

行藥濟良
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU5-5983

溫高 中和行公司 卑埠
Chung Wo Hong Co.,
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

元豐有限公司 墨高
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

雲 社書青羣 加
K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

新廣東
梟雄傳

大乙十三掌全五冊白雲雪元七五	秘魔一劍全冊浚波三七毛
俠侶驚盟 全六冊 雪峰 二元	十三寶二冊浚波三七毛
武林十三劍全廿四冊隨風八元	銀劍恨全冊 倪居三七毛
冰精劍華錄六冊係寒冰二元	歲月無情 殺人著一元一
中英對照世界名人格旨集 六毛	落葉 郭沫若 七毛
中英對照中國歷史與人物十三元	一得集 徐達 七毛
實用西班牙文會話 四元二五	情賦 徐味潛 六毛
俄語標準發音讀本 一元三	二胡琴瑟教程 六毛
漢英單字個性變換手冊 九毛	京胡學琴手冊 四毛五
英譯漢氏高等代數學 二元貳	廣東小曲集 六毛五
高中數學綴複習綱要 壹元六	粵樂名曲集三冊 二元六六
真空管的精義 貳元八	精裝粵曲冠尊 壹元三
社交生活的安排 古澤著 七毛	最新特長活歌選 壹元三
重印全國名醫驗案類編 二元 五毛	

本公司爲利便僑胞起見特約本公司香港聯號元豐泰出入口庄爲我僑胞服務代運寄糧食回家鄉親屬戚友手續簡便妥當快捷運寄手續及糧食價目另印有表章如蒙委托請親到本公司取閱或函索當卽付上

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件

實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火燭與盜劫之損失。

你更能感覺自慰。你的錢以填補文件。已收藏在安全地方。聯繫堅固。你雖然祇有保險為護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。

他不到你最近的那華斯高沙支行。即且租賃一個保險箱那華斯高沙銀行。在雲高義埠有支行三十五間。為你服務。

那華斯高沙銀行。設於馬尼拉。在牙牙木士街五號。你

冬菇花菇香芋
鮮明咸魚
消暑醬料

補品之王 舉世無雙
養至補丸 每瓶百粒
生足服百天
每罇七元五毛 郵費五毛
買二送一
并代客寄回大陸親友

各地要聞

名聞世界之火山島 中爪哇火山突爆發

熱雲彌漫下死傷數十人
三千災民移往嶺島南部

耶加達航訊。名聞世界的火山島——中爪哇的火山近年來已開始活動。其中名亞細亞的中爪哇島吉朗地區熱拉比火山。於五月八日開始騰出熱雲。至九日已騰出。仍在不停的噴火中。其熱雲已騰滿山麓。大火山幾度已更。該民移往嶺島南部。

J & P PAINT SUPPLY CO., LTD.
WHOLESALE & RETAIL
Main St., MU 2-3534 Vancouver, 4, B. C.

本號代理
Benjamin Moore 號
全部漆油。
零沽兼發行

遠東色彩油漆專家積案。
專門承接噴油油漆。工作
精美。價錢克己。

○獨市餐館生意
連實業出賣
好生意。有住房。價相宜。有來去水。
如意者請來而議。
Beechey Gate, Box 298, Beechey, Sask.

總理	簡建平	副	吳昭光
書記	黃孝琨		
外交	黃奕志		
財政	黃國連		
監督	周玉生		
核數	鄧新雁	馬英秀	
董事	趙榮錢	楊伯勝	
	林榮	黃鴻新	
	梁少如	林進傑	
			呂禮庭
			王華進

第十三屆委員一覽表

(民國五十年一月十日)任期兩年

正主席	鄭益	副主席	朱銳箕
執行委員	梁潮	雷家幸	劉子平
	潘賢思	陳文均	譚瑞
	陳周	唐龍	雷練
	陳惠	劉周炎	
監察主任	陳周	劉監榮	謝庭銓
監察委員	陳子均	雷樹發	司徒日
	陳義扁	陳國仲	黃華

英文秘書	潘賢思	陳文均	雷家幸	陳子均
財政	潘賢思	陳文均	雷家幸	陳子均
總務	陳思	黃華		
大際	劉周炎	雷樹發		
組訓	譚瑞	陳義局		
宣傳	唐龍	梁信		
慈善	陳三	鄭積		
福州	陳俊	司徒日		
娛樂	雷純	李吉祥		

美國總統輪船公司
香港迎新娘
蜜渡月總統上船
克利夫蘭總統船
威爾遜總統船
每三星期來往香港及三藩市
海上優遊。並肩携手。月明星
。憑欄遠眺。聞歌起舞。靜觀
片。此情此境。能不心曠神怡
又况船位舒適。嘉肴美饌。侍
有人。招呼妥當。新婚夫婦。
興乎來。
隨帶行李免費額三百五十磅。

民國五十年職員表

主委 簡國安 副 簡建平

行委員 周玉生 王華進 錫捷予
林洪公 林伯勝 伍澤鴻
吳照光 徐玉樂 陳文彬
呂定國 吳一平

補執委 關邦健 趙榮義 梅拱學
蔣安翹 張明益 王備相

林岳釜

歐委 余喜 呂禮庭

林進傑 林榮

宣傳 徐子樂

生座 雷紹基

科員

B.C. COLLATERAL

HASTINGS ST

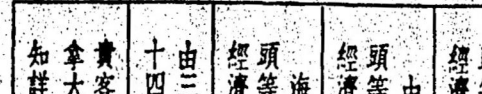
交	林伯勝	梅拱學	林其	林拱	林其
政	鄭光益	關邦傑	梁少如	黃國連	盧序
科員	梁啓新	陳宜誠	曹子晉	黃啓現	鄭新福
書	吳一平	謝志如	楊子順	呂頌韶	鄭光益
蔡秘書	宋甘泉	鄭光益	謝志如	楊子順	呂頌韶
補監委	呂頌韶	鄭光益	楊子順	呂頌韶	鄭光益
會計	鄭新福	陳宜誠	盧序	黃國連	梁少如
借收	陳宜誠	盧序	黃國連	梁少如	鄭新福
庶務	侯	梁少如	鄭新福	陳宜誠	盧序
正盟長	廖浩	黃國連	梁少如	鄭新福	陳宜誠
董事部	簡國	黃國連	梁少如	鄭新福	陳宜誠

科員	李耀福	張其
科員	馬藝民	馬信沛
伍澤濤	謝志如	
科員	鄭炳南	蔣榮添
鄭文又	羅彩榮	
簡面明	李如恒	
科員	雷紹邦	鄧漢平
鄭楚英	劉武城	

位於片打街東上樓下。全足。又式樣富者。請到本報

全層樓

美盛公司



由三藩市至香港 頭等位 單程 六百六十五元 經濟位 單程 三百四十元	由香港至三藩市 頭等位 單程 由六百廿五元起 經濟位 單程 三百三十元起	海空聯運 頭等位 雙程 由一千三百元起 經濟位 雙程 由七百八十元起	由三藩市至墨西哥華火車輪位連運費四十四元九毛一仙	貴客傳票可採用特是亞拿路公司或加拿大太平洋航空公司分期交款辦法欲知詳細請向各旅行社或代理查詢
---	---	---	---------------------------------	---



AMERICAN PRESIDENT LINES

4, B. C.



拿大總代理
華埠均安號

QUON ON CO. 438 Main St. Van

文顯 麟 關伯明
民 胡其光
航 帆

亞新
UN AH
St. E.
St. C.
5.9064

新張啟者 華區途中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 暖氣熱水

謝志	奕志	隨時	定國
廣洽	林寶通	蔣安嫻	趙偉常
陳宜談	伍澤謙	馬藝民	宋華瑞
梁永發	梁永發	梁永發	梁永發

寫字樓召租
 六號。(即民治黑樓
 近改造一新。空氣充
 周闊一個。有租相
 國安治商。

達有登
 ONG YOU YICK
 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.

腳骨止痛丸七元
 止癢膏每盒三元
 症跌打骨破
 跌打湯水王每罇三元
 粒皮膚濕毒癰症
 痧心氣痛丸一服全愈
 每罇五元貳角
 立止日夜尿多每罇七元
 真痛科爛脚
 補腎丸每罇七元

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Press.

林一「反」

非馬回到家裏鬆弛一下緊張十多天的精神。及在旅途中奔波的疲倦。洗了個澡上床便睡。剛睡着又被電話吵醒。委員召他馬上到會裏去。有非常重要的事。

首先要得到女子父親同意。女子的

父親憑什麼決定是否同意男子提出品行端正的保證書。這證明書由當地長輩聯名簽名外。還有一項最重要的。是男子以前跟她來往過的女子。一律要在上面簽字。否則他的婚事就沒有希望了。

假如你想生活過得舒快一點。在家

「什麼？風景片？」非為見貝基進來，急起上前，貝基從容地由皮包裹取出兩個片盒來笑說：「一定把教授急壞了。」

是飼養小鱷魚和小熊。這一切都是爲着

「對不起。菲馬先生。你可能不知道蘇聯間諜的厲害。這標比較安全。不過我想到你前面。急得你著急。沒有想到飛機從馬尼刺起飛的時間因天氣的關係。晚了三點多鐘。」

的要算是小龜 牠們可能有一百八十歲

「什麼風景片……別提了。在這兒你自己看看罷。你拍的時候是不是把鏡頭蓋起來的？」

「不會的。也是這個攝影師替我拍的。」貝基拿白片看看。

爲着環繞所逼，牠可沿池壁水底二尺的

悟到。菲馬手上的箱子確實在路上被敵
謀換去了，靜寂了一會。專家們一擁而
上把貝基抬起來。大讚他不虧是聯非調
查局的紅員。

眞片底洗好之後，確是清清楚楚的

鳥類中以鴉鵂最流行。單在英國就

四十七分。在巴黎維仙尼斯區內的廣場

不是額菲爾士

如果有人問到世界上最高的山峯是那一個呢？你的答覆，能是魏非爾士峯。但真實的情況是有些高山比點高不可攀，除非海洋來一番填起的瘋狂活動。世界最高的山既不是喜馬拉雅山，也不是愛第斯山，高山都沉下在大西洋

海之下。

阿佛朗和其他大西洋若干島嶼被懷疑是這些隱藏不見的山脈的尖頂。有些人甚至相信這些島嶼是稗史上失去的城市——大西洋城——的遺留，其餘部份的洲地已為海洋所吞噬了。

深信地底必定有一度溫涼

的穿過冰和雨才有此異蹟，一個同樣不凍結的湖，也在阿拉斯加那冰封雪凍的最高山頂存在，這又是世界奇景之一。

秘魯的鐵鐵卡卡湖——南美洲最大的湖——是在海拔於海平二里半。這高度要試幾個阿爾卑斯山絕峯來比較。

一、全集

途中遇到里文太太，她們兩人已經很久沒有見面了。里文太太說：「哈囉，你好嗎？費利太太。」費利太太說：「很好。」里文太太說：「不見你很久。你還是這樣美麗的。」

老的人很少有如你這樣

爲什麼對異性有趣？

這裡找出答案

常男人看見女子一雙美腿或者一身半裸的裝束，眼青跳出來。這是十

試驗以證明之。

他們特製一個小型電影放映機，令男女學生的眼睛焦點集中於那幾套使人非常刺激的電影上。那影片機器的設計是弧度適觀衆的眼睛與瞳孔之大小的。當電影進行時就找出答案了。原來觀衆的瞳孔已隨著電影而增大起來。那結果固

常家庭電影——表現則

而男生學生則只會大百分之五。

目前，科學家們製造和

雖然已進步到驚人的程度，可是，還沒有自然災害的地震來得可怕，若大地震發生在住人的地方，它的破壞力就會超過一切人為的災害，我們今天所看到的

地震是地球變動的自發

的地震一直没有停止過，不過，它們大半發生在人跡不到的海底，任在陸上的人們，不大容易感覺吧了。

日本是個多地震的國家，當年十幾沖地震的震源是在近海，死傷只有兩百多人，日福井市那次地震，其震源更由

日本建設省地理調査

列島有扭斷模樣的趨勢，歷來被地震所困擾的日本，聽到這項報告，對於未來可能發生大地震的災害，深感不安。

究竟地震又是怎樣發生的呢？

大家知道，地球是田大氣層，水層（即海洋）。岩石地壳和高溫層（地心

像一隻高壓的針爐。

熱則膨脹，冷則收縮，這是物理的定理，地殼的第一個原因，就是地心漸漸失掉熱力，地球表面也收縮起來，於是地壳脆薄的地方，因支持不住陷下去，發生這種陷落的情形，就叫做地震。例如海洋的地壳比較脆薄，所以地震常

另一種由於火山爆發

生的學說，不過至今還有疑問，問題是爲什麼環太平洋地震帶的紐西蘭，新幾內亞，菲律賓，阿留申羣島，南北美洲西岸的太平洋等區域，和亞歐地震帶地中海北部，小亞西亞，中央亞細亞，中國大蒙古西北部，印度北部，緬甸

本北海道的山嶽地帶

有發生過地震，這又是什麼原因，現在還沒有一個合理的答案。

利源

遺懷 古句

故國遙想南北京
立隄日聽海濤聲
天沉地暗永光明
策杖又試上山行

野鷄子
不知何處覓豪華
問誰可能斬大鯨
羣巢乳燕不爭鳴
湯司大也忽尋香

花迎人似識荆枝

回育大陸多獐獐
草木盡地都耕隰

周衛賢律師事務所
 香港中環皇后大道中一五三號
 電話 MU 10933
 香港中環皇后大道中一九三號
 電話 MU 36238

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B. C.
MU 3-1734

新重慶酒家。
雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。
廚師嬌易牙。
大謙兼小酌。
隨時可應駕。
男女僑胞呀。
請來幫襯吓。

貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信心

[Faint handwritten notes or bleed-through from the reverse side of the page.]

1000

1000

11-11-68

وہو کہ ہر ایک کو اپنے حق پہنچانے کے لئے

100

